MAMA 'E DOLORE

Cun su coro
buttiend'e dolore
che-i sa Mama 'e su Gesus
postu in rughe, innozente,
hat fattu sas chircas
de su fizu, Farouk,
chi a tunciu, iffrituridu,
est a belidas de anzone
da-i cando un'omine,
carazzadu de astore
famidu 'e inari,
surdu a su toccheddu
'e cussu coro ispasumadu,
che l'hat trabantadu
in-d-unu nidu 'e ispinas
in mesu a majas e roccarzos.

A su raspu disisperadu
'e cussa mama 'e dolore
han rispostu ateras mamas
disisperadas...
ma su gridu s'est isperdidu
in s'aera de unu buscu
chena rembombu.

E a sa 'emida lamentosa
de Farouk, anima innozente,
han rispostu ateras bemidas
lamentosas...
ma cussu piantu a succuttu
si l'hat surzidu su terrinu
surdu pedrale.

Ma s'isammentu
'e fizos de nuraghes
messadores de ispigas de oro
ingranidas de cantigos de paghe
hat a pupuinare
sas raighinas arestes
de su muru 'e su mudine
chi s'hat a solovrare
in firchinidas de lughe
fremmentarzu de isperas.

MADRE DI DOLORE

Col cuore / che gocciola di dolore / come la madre di Gesù / messo in croce, innocente, / ha fatto le ricerche / di suo figlio, Farouk, / che, gemendo, infreddolito, / bela come un agnello / da quando un uomo, / mascherato da astore / affamato di soldi, / sordo al battito / di quel cuore terrorizzato, / l'ha nascosto / in un nido di spine / in mezzo a macchioni e rocce.

Al pianto disperato / di quella madre di dolore / hanno risposto altre madri / disperate... / ma il grido si è disperso / nell'aria di un bosco / senza eco.

E al lamento affannoso / di Farouk , anima innocente, hanno risposto altri lamenti / affannosi... / ma quel pianto a singhiozzo / se l'è sorbito il terreno / sordo come pietra.

Ma il sarmento / dei figli dei nuraghi / mietitori di spighe d'oro / gravide di canti di pace / tarlerà / le radici selvatiche / del muro del silenzio / che si scioglierà / in briciole di luce / lievito di speranza.